

ПЯТЫЙ КОМИТЕТ  
62-е заседание,  
состоявшееся в  
понедельник,  
25 апреля 1994 года,  
в 10 ч. 00 м.,  
Нью-Йорк

## КРАТКИЙ ОТЧЕТ О 62-М ЗАСЕДАНИИ

Председатель: г-жа ЭМЕРЗОН (Португалия)  
(заместитель Председателя)

Председатель Консультативного комитета по административным и  
бюджетным вопросам: г-н МСЕЛЛЕ

## СОДЕРЖАНИЕ

ПУНКТ 135 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ФИНАНСИРОВАНИЕ ВРЕМЕННОГО ОРГАНА ОРГАНИЗАЦИИ  
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ В КАМБОДЖЕ

ПУНКТ 174 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ФИНАНСИРОВАНИЕ ГРУППЫ ВОЕННОЙ СВЯЗИ ОРГАНИЗАЦИИ  
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ В КАМБОДЖЕ

ПУНКТ 123 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ПРЕДЛАГАЕМЫЙ БЮДЖЕТ ПО ПРОГРАММАМ НА  
ДВУХГОДИЧНЫЙ ПЕРИОД 1994-1995 ГОДОВ (продолжение)

Условия службы членов Международного Суда

ПУНКТ 121 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ОБЗОР ЭФФЕКТИВНОСТИ АДМИНИСТРАТИВНОГО И  
ФИНАНСОВОГО ФУНКЦИОНИРОВАНИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ  
(продолжение)

ОРГАНИЗАЦИЯ РАБОТЫ

Distr. GENERAL  
A/C.5/48/SR.62  
5 May 1994  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

В отсутствие Председателя г-жа ЭМЕРЗОН (Португалия), заместитель  
Председателя, занимает место Председателя

Заседание открывается в 10 ч. 40 м.

ПУНКТ 135 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ФИНАНСИРОВАНИЕ ВРЕМЕННОГО ОРГАНА ОРГАНИЗАЦИИ  
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ В КАМБОДЖЕ (A/48/701 и Corr.1 и 2 и Add.1, A/48/917)

ПУНКТ 174 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ФИНАНСИРОВАНИЕ ГРУППЫ ВОЕННОЙ СВЯЗИ ОРГАНИЗАЦИИ  
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ В КАМБОДЖЕ (A/48/800 и Corr.1, A/48/919)

1. Г-н МСЕЛЛЕ (Председатель Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам) говорит, что в своем докладе о финансировании Временного органа Организации Объединенных Наций в Камбодже (ЮНТАК) (A/48/701 и Corr.1 и 2 и Add.1) Генеральный секретарь просил о выделении для ЮНТАК дополнительных ассигнований в размере приблизительно 34 млн. долл. США. Консультативный комитет рассмотрел эту просьбу и представил свои замечания и рекомендации в документе A/48/917. За период до конца последнего этапа работы Временного органа объем непогашенных обязательств составляет 390 707 301 долл. США. Разбивка большей части составных сумм содержится в пункте 19 доклада Консультативного комитета. Учитывая непогашенные обязательства, а также информацию, которую Консультативный комитет получил относительно прочих поступлений, объем которых составляет 19 935 871 долл. США, Комитет пришел к выводу о том, что на нынешнем этапе вопрос о дополнительных ассигнованиях не стоит. Консультативный комитет подсчитал, что реальный объем дополнительных ассигнований, которые могут быть запрошены, составит, скорее, 12,6 млн. долл. США, а не 34 млн. долл. США. В пункте 21 своего доклада Консультативный комитет рекомендовал Генеральной Ассамблее ассигновать сумму в размере 236 млн. долл. США брутто, санкционированную с предварительного согласия Консультативного комитета. Эта сумма была начислена в виде взносов государств-членов. Необходимо будет также ассигновать сумму в размере 100 млн. долл. США брутто, санкционированную и начисленную ранее в соответствии с решением 48/469 Генеральной Ассамблеи.

2. Что касается доклада Генерального секретаря о финансировании Группы военной связи Организации Объединенных Наций в Камбодже (A/48/800 и Corr.1), то соответствующий доклад Консультативного комитета содержится в документе A/48/919. Консультативный комитет согласился с просьбой Генерального секретаря к Генеральной Ассамблее ассигновать сумму в размере 910 400 долл. США брутто (872 100 долл. США нетто) для покрытия расходов на период до 15 мая 1994 года. Контролер должен указать, какие меры необходимо будет, возможно, предпринять в случае, если срок действия мандата не истечет 15 мая 1994 года.

3. Г-н ТАКАСУ (Контролер) говорит, что в соответствии с новым пунктом 97 доклада Генерального секретаря о финансировании ЮНТАК (A/48/701/Corr.1) Генеральной Ассамблее на ее сорок восьмой сессии предстоит ассигновать сумму в размере 236 млн. долл. США брутто для продолжения деятельности ЮНТАК в период с 1 мая по 31 июля 1993 года; ассигновать сумму в размере 65 660 300 долл. США брутто для покрытия дополнительных потребностей ЮНТАК в период с 1 августа по 30 сентября 1993 года; ассигновать сумму в размере 9 170 600 долл. США брутто для покрытия

(Г-н Такасу)

расходов, связанных с окончательной ликвидацией ЮНТАК, и пропорционально распределить дополнительную сумму в размере 34 358 300 долл. США брутто для удовлетворения дополнительных потребностей ЮНТАК, включая расходы по ликвидации, с учетом суммы в размере 100 млн. долл. США брутто и нетто, уже пропорционально распределенной в соответствии с решением 48/469 Генеральной Ассамблеи.

4. Из суммы в размере 34 358 300 долл. США необходимо пропорционально распределить процентные и прочие поступления в объеме приблизительно 20 млн. долл. США. В соответствии с пунктом 19 доклада Консультативного комитета (А/48/917) непогашенные обязательства состоят из нескольких элементов, таких, например, как погашение сумм, причитающихся правительствам стран, предоставляющих войска, выплаты за принадлежащее контингентам имущество и пособия в случае смерти и потери трудоспособности. Насколько он понимает, Консультативный комитет считает, что некоторые из этих обязательств будут аннулированы, и поэтому нет никакой необходимости в пропорциональном распределении.

5. В связи с финансированием Группы военной связи Организации Объединенных Наций в Камбодже в соответствии с новым пунктом 20 доклада Генерального секретаря (А/48/800/Corr.1) Генеральной Ассамблее предстоит ассигновать сумму в размере 910 400 долл. США брутто для покрытия расходов по этой операции в течение шестимесячного периода с 15 ноября 1993 года по 15 мая 1994 года, включая сумму в размере 756 500 долл. США брутто, санкционированную Генеральной Ассамблеей в ее решении 48/480, и пропорционально распределить дополнительную сумму в размере 153 900 долл. США брутто для функционирования Группы военной связи в период с 15 ноября 1993 года по 15 мая 1994 года.

6. Что касается возможности продления мандата Группы военной связи, то принятие решения остается за Советом Безопасности. Поскольку до сих пор никакого решения не принято, Генеральный секретарь не имеет оснований вносить изменения в смету расходов, содержащуюся в его докладе (А/48/800 и Corr.1).

7. Г-н ГОХАЛЕ (Индия) говорит, что делегация его страны серьезно озабочена в связи с постоянными задержками возмещения расходов странам, которые предоставляют ЮНТАК войска. Хотя эта операция свертывается и ее активы передаются в распоряжение других операций, выплаты странам, предоставляющим войска, произведены только до марта 1993 года. В пункте 8 своего доклада (А/48/917) Консультативный комитет отметил, что эта задержка в выплате компенсации странам, предоставляющим войска, является "самой продолжительной по сравнению с другими операциями по поддержанию мира". Пятый комитет должен рассмотреть этот чрезвычайно важный вопрос, с тем чтобы найти его приемлемое решение. Постоянные задержки в возмещении расходов странам, предоставляющим войска, могут неблагоприятно сказаться на операциях по поддержанию мира в будущем. Секретариат должен указать, установлены ли им какие-либо конкретные сроки, в которые он намеревается произвести эти выплаты.

8. Делегация его страны знает о том, что на нужды операции ЮНТАК до сих пор не выплачены крупные суммы в связи с тем, что некоторые государства-члены до сих пор

(Г-н Гохале, Индия)

не выплатили начисленные им взносы. Эти государства должны произвести выплаты при ближайшей возможности, с тем чтобы облегчить возмещение расходов странам, предоставляющим войска, и прочих расходов. В соответствии с пунктом 9 доклада Консультативного комитета общая сумма неуплаченных взносов по состоянию предположительно на 30 марта 1994 года составляет 273 млн. долл. США. В этой связи Секретариат должен указать, была ли с тех пор выплачена какая-либо часть этих не внесенных начисленных взносов и если да, то уточнить ее размер. Секретариат должен информировать Комитет о том, в состоянии ли он заверить государства-члены в том, что любые платежи в счет начисленных взносов, произведенные после 30 марта 1994 года, будут направляться в первую очередь на возмещение расходов стран, предоставляющих войска, и только затем на другие цели.

9. В пункте 19 своего доклада (А/48/917) Консультативный комитет не упоминает о непроизведенных выплатах торговцам и подрядчикам, которые предоставили услуги и снаряжение для ЮНТАК. Делегация его страны выражает беспокойство в связи с возможностью того, что Секретариат отдает предпочтение оплате услуг торговцев и поставщиков, а не оплате услуг стран, предоставляющих войска. Секретариат должен разъяснить, поступает ли он именно таким образом.

10. Делегация его страны согласна с рекомендацией Консультативного комитета относительно того, что активы одной операции после ее завершения должны передаваться в распоряжение другой операции, с тем чтобы способствовать снижению расходов на деятельность по поддержанию мира. Делегация его страны согласна также следовать практике, изложенной в резолюции 47/209 В Генеральной Ассамблее, которая посвящена вопросу о финансировании ЮНТАК. Однако в тот момент делегация его страны не предполагала появления проблем, с которыми столкнутся страны, предоставляющие войска. Если бы сумма, которая первоначально предусматривалась бюджетом на цели этой операции, была перечислена ЮНТАК, она бы покрыла весьма значительную часть платежей, причитающихся странам, которые предоставляют войска.

11. Что касается пунктов 11 и 12 доклада Консультативного комитета (А/48/917), то делегация его страны не может согласиться с предложением, выдвинутым Департаментом операций по поддержанию мира в отношении пособий в случае смерти и потери трудоспособности. Трудно согласиться с любым предложением выплачивать различные суммы компенсации солдатам, которые служили бок о бок в рамках международной операции по поддержанию мира под эгидой Организации Объединенных Наций и которые были убиты или получили увечья при выполнении своего служебного долга.

12. Г-н ОБЛЕН (Франция) говорит, что делегация его страны поддерживает заявление, сделанное представителем Индии. Несмотря на серьезные задержки платежей странам, предоставляющим войска, финансовые средства ЮНТАК в крупных размерах были переведены в распоряжение других сил. Эти переводы, размер которых составляет 90 млн. долл. США, более квалифицированно учитываются в силах, которым они направлены, нежели в ЮНТАК. Важно, чтобы такие переводы должным образом учитывались обеими сторонами. Первоочередная задача состоит в том, чтобы возместить расходы стран, предоставляющих войска. Операция ЮНТАК, которая оказалась образцовой во многих отношениях, должна служить также образцом и в своем финансовом аспекте.

13. Г-н ТАКАСУ (Контролер) говорит, что серьезную озабоченность вызывает значительный объем непогашенных обязательств в рамках ЮНТАК, особенно в отношении государств-членов. Остаток на Специальном счету ЮНТАК составляет в настоящее время 16 млн. долл. США наличными, но сюда входят ресурсы, заимствованные из Резервного фонда для операций по поддержанию мира и Специального счета Группы Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в переходный период (ЮНТАГ). Дефицит счета ЮНТАК составляет 47 млн. долл. США, что объясняется в основном невыплаченными взносами государств-членов. Обновляя данные, приведенные представителем Индии, он говорит, что по состоянию на 22 апреля остаток на счету составляет 254,2 млн. долл. США.

14. Секретариат имеет полное представление о трудностях, испытываемых государствами-членами, которые, с одной стороны, ожидают возмещения расходов, а с другой стороны, получают просьбы на предоставление войск для проведения других миссий по поддержанию мира. Секретариат и лично он придают огромное значение процессу ускорения возмещения расходов, но, к сожалению, на долю ЮНТАК приходится рекордный объем невыплаченных взносов. Возможно, некоторые государства-члены, полагая, что миссия завершена, направляют взносы на другие цели. Однако финансовые обязательства, связанные с деятельностью ЮНТАК, еще далеко не выполнены, и сложившаяся ситуация сказывается на готовности государств-членов предоставлять новые контингенты войск в распоряжение других операций по поддержанию мира.

15. Незначительное повышение объема взносов в период с конца марта до середины апреля позволило Организации Объединенных Наций впервые за многие месяцы возместить некоторые расходы, понесенные в течение марта 1993 года. В настоящее время Организация должна государствам-членам 97 млн. долл. США, и он надеется, что те государства-члены, на долю которых приходится самое тяжелое бремя, войдут в ее положение. Он поддерживает призыв, с которым представитель Индии обратился к государствам-членам, не выплатившим пока свои взносы.

16. Что касается вопроса о первоочередности платежей, то он говорит, что к категории "основных платежей" относятся заработная плата, путевые расходы, миссионские суточные и основные услуги, без которых ЮНТАК не может продолжать свою деятельность. Как бы ни был Секретариат озабочен возмещением расходов государств, предоставляющих войска, приоритет должен отдаваться этим основным платежам.

17. Г-жа САЕКИ (Япония) говорит, что делегация ее страны также обеспокоена вопросом о возмещении расходов правительствам стран, предоставляющих войска. Хотя самую крупную сумму должен ЮНТАК, он не является единственной операцией по поддержанию мира, имеющей непогашенные обязательства. Она интересуется, может ли Секретариат предоставить ко времени проведения завтра неофициального заседания последние данные о суммах, которые Организация Объединенных Наций должна странам, предоставляющим войска, в связи со всеми операциями по поддержанию мира.

18. Г-н МЕРИФИЛД (Канада) говорит, что важной также является смета неудовлетворенных коммерческих требований. Оплата многих из таких требований задерживается из-за внутренних проволочек или все еще находится на рассмотрении. Важно предусмотреть бюджетные ассигнования для удовлетворения таких требований.

**ПУНКТ 123 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ПРЕДЛАГАЕМЫЙ БЮДЖЕТ ПО ПРОГРАММАМ НА ДВУХГОДИЧНЫЙ ПЕРИОД 1994-1995 ГОДОВ (продолжение)**

Условия службы членов Международного Суда (A/C.5/48/66 и A/48/7/Add.6)

19. Г-н МСЕЛЛЕ (Председатель Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам) представляет доклад Консультативного комитета об условиях службы членов Международного Суда (A/48/7/Add.6). Консультативный комитет рассмотрел соответствующий доклад Генерального секретаря (A/C.5/48/66) и отметил, что в нем содержится дополнительная информация в соответствии с просьбой, которую Консультативный комитет сделал после рассмотрения предыдущих докладов Генерального секретаря по этому вопросу. Эта дополнительная информация принята к сведению.

20. Исходя из соображений, приведенных в его докладе и прокомментированных Консультативным комитетом, Генеральный секретарь рекомендует увеличить размер вознаграждения членов Суда на 6,5 процента, то есть со 145 000 долл. США до 154 425 долл. США. Консультативный комитет внимательно рассмотрел эту просьбу и нашел, что тщательный анализ факторов, приведенных в докладе Генерального секретаря, и дополнительной информации, предоставленной Комитету, указывает на то, что повышение курса доллара Соединенных Штатов Америки по отношению к гульдену должно было более чем компенсировать повышение местного уровня жизни в течение обозреваемого периода. Консультативный комитет, таким образом, пришел к выводу о том, что на нынешнем этапе нет необходимости принимать предложение Генерального секретаря о повышении размера вознаграждения и что его необходимо сохранить на нынешнем уровне, составляющем 145 000 долл. США. В этой связи Консультативный комитет рекомендует провести следующий обзор размера вознаграждения через два года; проводить обзоры размера вознаграждения в будущем на двухгодичной основе; и продолжать применять нынешний механизм защиты размера вознаграждения членов Суда от колебаний валютных курсов (A/48/7/Add.6, пункт 5). Ввиду своей позиции в отношении размера вознаграждения членов Суда Консультативный комитет не предлагает каких-либо изменений в размере специальных надбавок для Председателя и Вице-Председателя Суда или в размере их пенсионного пособия (A/48/7/Add.6, пункты 6 и 9).

21. Консультативный комитет рекомендует принять предложение Генерального секретаря в отношении субсидии на образование. Вместе с тем он рекомендует также провести обзор, касающийся субсидии на образование, в рамках следующего обзора условий службы судей, другими словами, через два года. В пункте 10 своего доклада Консультативный комитет согласился с рекомендацией Генерального секретаря относительно дополнительных потребностей в размере 30 000 долл. США на двухгодичный период 1994-1995 годов. Он согласился также с тем, что эти дополнительные потребности связаны с инфляцией и что они должны покрываться в соответствии с резолюцией об использовании и функционировании резервного фонда.

**ПУНКТ 121 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ОБЗОР ЭФФЕКТИВНОСТИ АДМИНИСТРАТИВНОГО И ФИНАНСОВОГО ФУНКЦИОНИРОВАНИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ (продолжение)**

22. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ обращает внимание на пункт 9 раздела II резолюции 48/218 Генеральной Ассамблеи о создании независимого органа с целью укрепления функций по

(Председатель)

надзору, в частности в том, что касается оценки, ревизии, расследования и проверки исполнения. Она полагает, что Комитет может приступить к рассмотрению этого вопроса, с тем чтобы достигнуть по нему согласия.

23. Г-жа ГРЭМ (Соединенные Штаты Америки) говорит, что делегация ее страны с удовлетворением отмечает, что возобновилось рассмотрение этого пункта повестки дня. Она будет тесно взаимодействовать с другими членами Пятого комитета в целях решения исключительно важной задачи, касающейся обеспечения функционирования независимого механизма надзора.

#### ОРГАНИЗАЦИЯ РАБОТЫ

24. Г-н СТИТТ (Соединенное Королевство) выражает озабоченность в связи с тем, что предлагаемая программа работы (A/C.5/48/L.37/Rev.3) не содержит пункт, касающийся возможного пропорционального распределения дополнительных средств для Сил Организации Объединенных Наций по охране.

25. Г-жа РОТХАЙЗЕР (Австрия) говорит, что она разделяет эту озабоченность и спрашивает, связан ли каким-либо образом однонедельный перерыв в работе июньской возобновленной сессии с наличием документов. Секретариат, вероятно, мог бы подготовить доклад о состоянии документации. Касаясь подстрочного примечания о наличии условий для обслуживания заседаний, она подчеркивает, что приоритет должен отдаваться главным комитетам Генеральной Ассамблеи.

26. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ подтверждает, что указанный перерыв действительно связан с наличием документов. Она обратится к Секретариату с просьбой подготовить доклад о состоянии документации.

Заседание закрывается в 11 ч. 35 м.